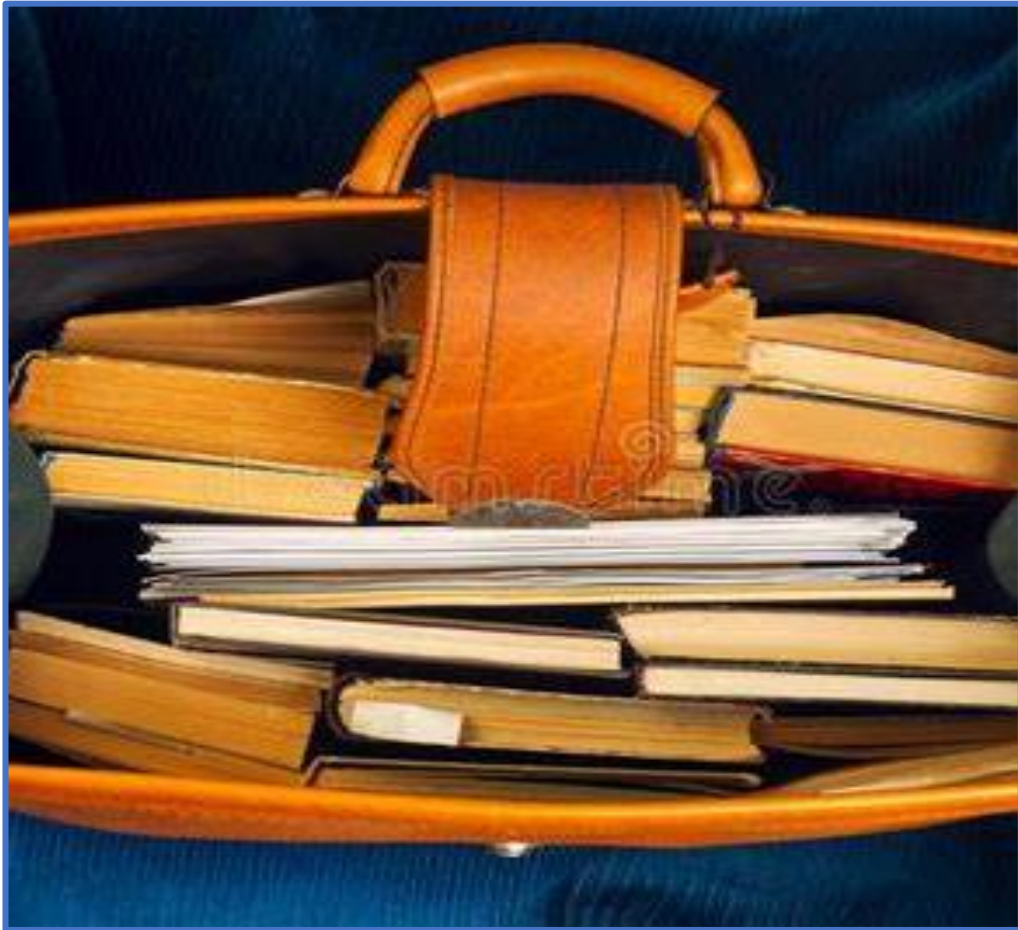




Quantum Leap or Evolution?

New Competencies and Skills for **#NextGenInterpreters**

Marjana Rupnik DG SCIC HoD II, DIR.A



PANTA REI

May it be in-person, hybrid or fully virtual meetings, despite the ever flowing advancement of things, some skills required in future from [#NextGenInterpreters](#) stay universal.

LANGUAGES and INTERPRETATION SKILLS

Goes without saying: Mastering languages as well as interpretation techniques and analytical skills.

GENERAL KNOWLEDGE

Remaining curious and following what is going on in the tangible and **digital world**.

Following technical development of all **digital tools, understanding platforms** and using them skilfully as supporting instruments in the interpretation process.

ADAPTABILITY

Adaptability to **circumstances, speakers, languages, meeting venues** etc. while maintaining the basic framework of capacity and quality.

DIGITAL SKILLS

Digital Natives

For instance seem to

Prefer online tests, as they feel more comfortable in the virtual environment

Platform savviness is part of their learning process, so as proficient users they have the technical knowledge and move around various types of SID platforms with ease. They tend to see them as useful add-on to their work.

#NextGenInterpreters

will need to master as well:

The use of e-tools (E-translate, S2T, terminological tools like IATE, etc.) for preparation

On-screen document handling enabled by the Interpreters' TOOLBOX (side-by-side language versions, on-screen searching, tagging, marking)

Be able to work **with multiple screens** (displaying speaker + displaying documents)

This all requires training and developing routine

INTER-PERSONAL SKILLS

Inter-personal skills are even more important in the digitalised world

Awareness for wider framework.

Knowing the applicable Codes of Conduct, mastering **appropriate communication skills when approaching customers.**

Being **aware of the wider setting** even when working in remote (political level and/or sensitivity, accessibility for general public for instance) , i.e. not working in isolation.

Embracing the meeting as an ecosystem.

The booth of the future will come in different set-ups

When working together in **the physical booth**, teamwork will become even more important when handling multiple screens or using digital tools for ad-hoc terminology searches for instance.

Hybrid settings and the virtual booth will require cooperation with technical staff, the audio and video specialists, the meeting managers etc.

Being aware of **collaboration options and protocols in case of NCRSI** (albeit this is not the predominant and preferred way of working for SCIC).

In Conclusion

#NextGenInterpreters will need **to get out of the booth mentally** (even when working alone in NCRSI)

and

embrace the meeting as an ecosystem where she plays a vital connecting role and as such has an interest and an overview.

Hvala lepa za vašo pozornost!